



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 24 October 2023 — No. 71

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

Moment of reflection

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved the passage of Bill 34, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 34 was passed.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 17, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden, together with the amendment transmitted by Mr. Bouazzi (Maurice-Richard).

The amendment was declared in order.

24 October 2023

After debate thereon, the amendment was negatived.

The report was concurred in.

At 11:13 a.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mr. Réal Fortin.

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline the Semaine nationale des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance.

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to Mr. Marc Rochette.

24 October 2023

Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) made a statement to express solidarity with and support for Palestinian civilians.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline the 40th anniversary of the organization La Bouée Régionale Lac-Mégantic.

Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) made a statement to pay tribute to Mr. Sarkis Yeretsian.

Mr. Girard (Lac-Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Ms. Alisson Gobeil.

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline the Semaine nationale des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance.

Mr. Rivest (Côte-du-Sud) made a statement to underline the presentation of medals to citizens of the Côte-du-Sud riding.

Ms. Poulet (Laporte) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Parrainage civique Champlain.

24 October 2023

Ms. Tremblay (Hull) made a statement to congratulate Mr. Gilles Bilodeau and Ms. Gisèle Bisson, recipients of the Prix du Mérite communautaire award.

Mr. Carmant (Taillon) made a statement to underline the success of the Nui des sans-abri.

At 1:56 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2:04 p.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Ms. Dufour (Mille-Îles) moved that leave be granted to introduce the following bill:

596 An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing

24 October 2023

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **145** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 596 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 25 May 2023 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on creating an intergovernmental standing committee on the priority issues threatening the survival of the Village;
(Sessional Paper No. 1021-20231024)

The Government's reply to a petition tabled on 7 June 2023 by Ms. Tardif (Laviolette–Saint-Maurice) on reviewing the planning of logging in the resort area concentrated around the Jésuite, Mékinac and Missionnaire Sud lakes;
(Sessional Paper No. 1022-20231024)

The Government's reply to a petition tabled on 13 September 2023 by Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) on the abandonment of the Assomption-Souligny Boulevard extension project.
(Sessional Paper No. 1023-20231024)

24 October 2023

The President tabled the following decisions of the Office of the National Assembly, dated 19 October 2023:

Decision 2289 concerning the Règlement sur les contrats du vérificateur général (regulation on the Auditor General's contracts);

(Sessional Paper No. 1024-20231024)

Decision 2293 concerning the supplementary budget of the National Assembly for the 2023–2024 fiscal year;

(Sessional Paper No. 1025-20231024)

Decision 2294 concerning the additional remuneration granted to translators and editors;

(Sessional Paper No. 1026-20231024)

Decision 2295 concerning the Règlement sur la création de la Direction de la gouvernance, de la performance et de l'audit interne et sur la nomination des gestionnaires de cette direction (regulation on the creation of the Direction de la gouvernance, de la performance et de l'audit interne and the appointment of its managers);

(Sessional Paper No. 1027-20231024)

Decision 2296 concerning the Règlement sur les conditions de nomination des agents de sécurité (regulation on the conditions of appointment of security guards);

(Sessional Paper No. 1028-20231024)

Decision 2297 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et aux titulaires de cabinet et sur les sommes versées à des fins de recherche et de soutien (regulation to amend the regulation respecting Member and parliamentary office holder allowances and amounts granted for research and support);

(Sessional Paper No. 1029-20231024)

Decision 2298 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et aux titulaires de cabinet et sur les sommes versées à des fins de recherche et de soutien (regulation to amend the regulation respecting Member and parliamentary office holder allowances and amounts granted for research and support).

(Sessional Paper No. 1030-20231024)

24 October 2023

She then tabled the following:

A copy of the notice of motion by Ms. Dufour (Mille-Îles) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 25 October 2023 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1031-20231024)

Presenting Reports from Committees

Mr. Ciccone (Marquette), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 19 October 2023 within the framework of special consultations on Bill 28, An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act.

(Sessional Paper No. 1032-20231024)

Presenting Petitions

Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri–Sainte-Anne) tabled the following:

The abstract of a petition on revising the immigration levels for family class cases, signed by 2,599 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1033-20231024)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

24 October 2023

At the request of the President, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), moved:

THAT the National Assembly recognize that the vitality of Québec's economy allows for the financial viability of an independent Québec State.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **146** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Roy, Minister of Families, together with Ms. Maccarone (Westmount-Saint-Louis), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly applaud the dedication, professionalism and qualifications of all educators in the educational childcare services network;

THAT it recognize the essential role of early childhood educators in developing our children's full potential;

24 October 2023

THAT it invite all Québec parents to pay tribute to educators and home childcare providers;

THAT it celebrate the uniqueness of the Québec educational childcare services network;

THAT, lastly, it underline the Semaine nationale des éducatrices et éducateurs de la petite enfance, which is held throughout Québec from 23 to 29 October 2023.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Ms. Prass (D'Arcy-McGee), together with Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on the location of supervised consumption sites; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Grandmont (Taschereau), together with Mr. Paradis (Jean-Talon), moved:

THAT the National Assembly take note that the current economic climate is having impacts on the completion of the city of Québec tramway, with consequences for timetables and costs;

THAT, to reassure all parties involved, the National Assembly reiterate its firm support for Ville de Québec's current tramway and structuring network scenario.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

24 October 2023

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **147** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act respecting expropriation;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 36, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act.

Mr. Benjamin, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative on the human and working conditions of temporary foreign workers with closed permits.

24 October 2023

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Benjamin, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 25 October 2023, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Ms. Dufour (Mille-Îles).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly acknowledge that differentiated zoning can ensure a faster return on investment for social and community housing projects in Québec and therefore increase their number and pace of construction;

THAT, to promote more housing for citizens, it ask the CAQ government to take the necessary legislative measures for municipalities to implement differentiated zoning for social and community housing projects.

ORDERS OF THE DAY

At 3:09 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed at 3:30 p.m.

24 October 2023

At 3:31 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings until 6:30 p.m.

Debates upon Adjournment

At 6:31 p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Ms. Dufour (Mille-Îles) to Ms. Duranceau, Minister Responsible for Housing, about young families who cannot afford home ownership.

At 6:44 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 25 October 2023 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 24 October 2023 at 5:00 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, Mr. Laframboise (Blainville), Ms. Haytayan (Laval-des-Rapides), Mr. Lemieux (Saint-Jean) and Ms. Boivin Roy (Anjou–Louis-Riel), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sitings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 34 An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice

NATHALIE ROY

President

24 October 2023

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Ms. Dufour (Mille-Îles):

(Division No. 145)

YEAS - 107

Allaire (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nichols (IND)
Asselin (CAQ)	Derraji (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Paradis (PQ)
Bachand (CAQ)	Déry (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)
Beauchemin (IND)	Dionne (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulet (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lachance (CAQ)	Poulin (CAQ)
(Prévost)	Drainville (CAQ)	Laforest (CAQ)	Prass (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Proulx (CAQ)
(Orford)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bernard (CAQ)	(Abitibi-Est)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Reid (CAQ)
Biron (CAQ)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Rivest (CAQ)
Blais (CAQ)	(Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Rizqy (QLP)
Blanchette Vézina (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Rotiroti (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Schmaltz (CAQ)
Bussière (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Cadet (QLP)	Gagnon (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Garceau (QLP)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Carmant (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lemieux (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Caron (CAQ)	Ghazal (QS)	Lévesque (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
(Portneuf)	Girard (CAQ)	(Chapleau)	Tanguay (QLP)
Caron (QLP)	(Groulx)	Maccarone (QLP)	Tardif (CAQ)
(La Pinière)	Girard (CAQ)	Malette (CAQ)	Thouin (CAQ)
Champagne Jourdain (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Grandmont (QS)	Massé (QS)	(Dubuc)
Charette (CAQ)	Guilbault (CAQ)	McGraw (QLP)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Montigny (CAQ)	(Hull)
Ciccone (QLP)	Haytayan (CAQ)	Morin (QLP)	Zaga Mendez (QS)
Cliche-Rivard (QS)	Hébert (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Zanetti (QS)

24 October 2023

On the motion moved by Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage):

(Division No. 146)

YEAS - 107

Allaire (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	Nichols (IND)
Arseneau (PQ)	D'Amours (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Paradis (PQ)
Asselin (CAQ)	Derraji (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)
Bachand (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulet (CAQ)
Beauchemin (IND)	Dionne (CAQ)	Lachance (CAQ)	Poulin (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Drainville (CAQ)	Laforest (CAQ)	Prass (QLP)
(Prévost)	Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Orford)	(Abitibi-Est)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Reid (CAQ)
Bernard (CAQ)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Rivest (CAQ)
Biron (CAQ)	(Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Rizqy (QLP)
Blais (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Rotiroti (QLP)
Boivin Roy (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Roy (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Schmaltz (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bussière (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Cadet (QLP)	Garceau (QLP)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lemieux (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Carmant (CAQ)	Ghazal (QS)	Lévesque (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	(Chapleau)	Tanguay (QLP)
(Portneuf)	(Groulx)	Maccarone (QLP)	Tardif (CAQ)
Caron (QLP)	Girard (CAQ)	Malette (CAQ)	Thouin (CAQ)
(La Pinière)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Champagne Jourdain (CAQ)	Grandmont (QS)	Massé (QS)	(Dubuc)
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	McGraw (QLP)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Montigny (CAQ)	(Hull)
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Morin (QLP)	Zaga Mendez (QS)
Cicccone (QLP)	Hébert (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Zanetti (QS)

24 October 2023

On the motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau), together with Mr. Paradis (Jean-Talon):

(Division No. 147)

YEAS - 106

Allaire (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arseneau (PQ)	Derraji (QLP)	Julien (CAQ)	Prass (QLP)
Asselin (CAQ)	Déry (CAQ)	Lachance (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dionne (CAQ)	Laforest (CAQ)	Provençal (CAQ)
Beauchemin (IND)	Dorismond (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ) (Prévost)	Drainville (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rivest (CAQ)
	Dubé (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ) (Orford)	Dufour (CAQ) (Abitibi-Est)	Lamontagne (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bernard (CAQ)	Dufour (QLP) (Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Biron (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ) (Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ) (Lotbinière-Frontenac)	Roy (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)			Schmaltz (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Leduc (QS)	Setlakwe (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lefebvre (CAQ)	Simard (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lemieux (CAQ)	St-Louis (CAQ)
			St-Pierre Plamondon (PQ)
Bussière (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lévesque (CAQ) (Chapleau)	Tanguay (QLP)
Cadet (QLP)	Garceau (QLP)	Maccarone (QLP)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Gendron (CAQ)	Malette (CAQ)	Thouin (CAQ)
Carmant (CAQ)	Ghazal (QS)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ) (Portneuf)	Girard (CAQ) (Groulx)	Massé (QS)	(Dubuc)
Caron (QLP) (La Pinière)	Girard (CAQ) (Lac-Saint-Jean)	McGraw (QLP)	Tremblay (CAQ) (Hull)
Champagne Jourdain (CAQ)	Grandmont (QS)	Montigny (CAQ)	Zaga Mendez (QS)
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Morin (QLP)	Zanetti (QS)
Charette (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Nichols (IND)	
Ciccone (QLP)	Hébert (CAQ)	Paradis (PQ)	
Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	Picard (CAQ)	
		Poulet (CAQ)	